

- | | |
|--|---|
| Ⓧ Montage- und Betriebsanleitung | Ⓧ Instrukcja montażu i obsługi |
| Ⓧ Assembly Instruction | Ⓧ Monterings- och bruksanvisning |
| Ⓧ Instructions de montage | Ⓧ Monterings- og bruksanvisning |
| Ⓧ Istruzioni di montaggio | Ⓧ Monterings- og brugsanvisning |
| Ⓧ Összeszerelési és üzemeltetési útmutató | Ⓧ Kokoamis- ja käyttöohjeet |



IND-70531-SGCE

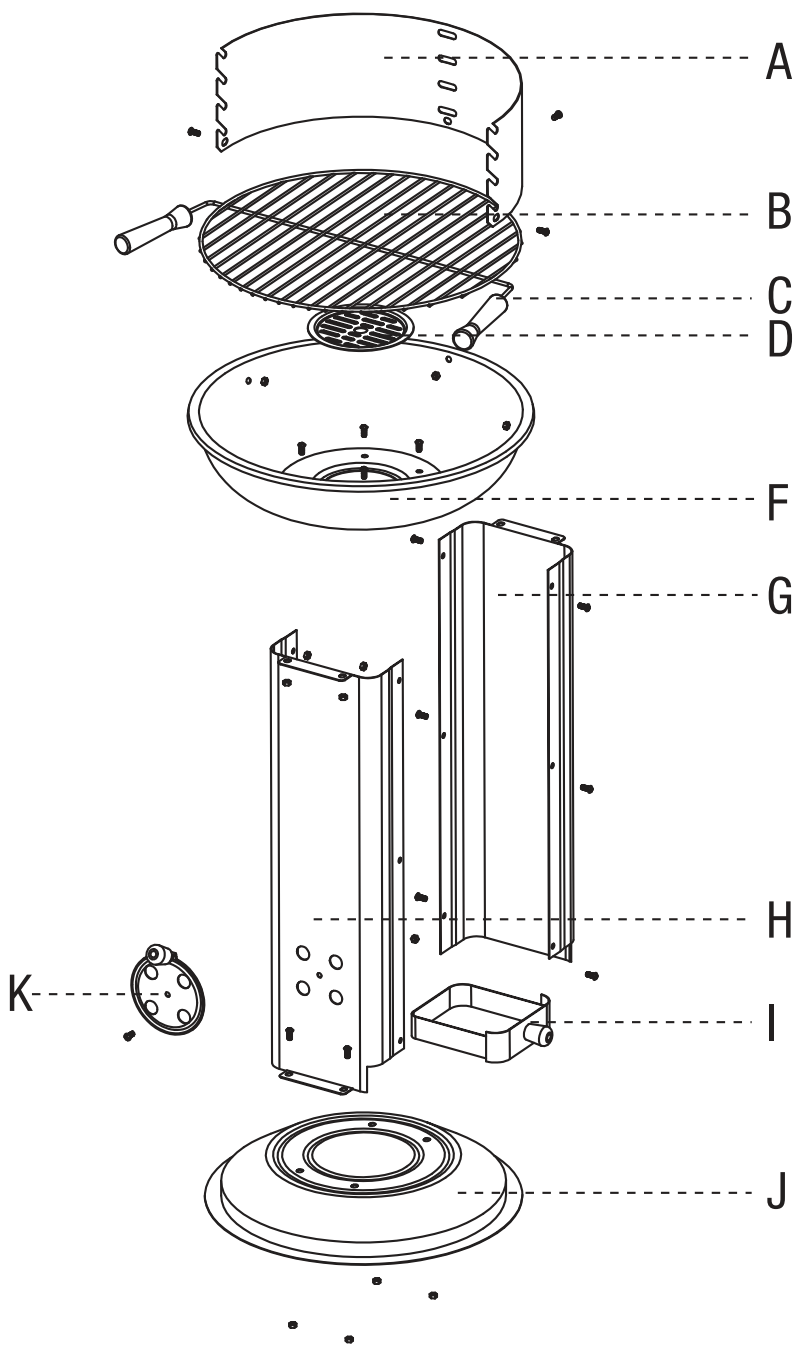
indoba GmbH
Bodenbacher Str. 81
D-01277 Dresden

Hotline

Mo - Fr 10:00 bis 17:00Uhr

Tel.: +49 (0) 351 216670-00

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler wird nicht gehaftet. ♦ Technical details are subject to change. We do not take any responsibility for misprints. ♦ Sous réserve de modifications techniques. Nous ne nous porterons pas responsables des erreurs d'impression. ♦ Con riserva di modifiche tecniche. Non ci si assume la responsabilità di eventuali errori di stampa. ♦ A műszaki változtatások jogát fenntartjuk. Az esetleges nyomtatási hibákért nem vállalunk felelősséget. ♦ Zmiany techniczne zastrzeżone. Nie odpowiadamy za błędy w druku. ♦ Vi förbehåller oss rätten till tekniska förändringar. Feltryck ligger utanför vårt ansvar. ♦ Tekniske endringer kan forekomme. Vi tar forbehold om trykfeil. ♦ Der tages forbehold for tekniske ændringer samt trykfejl. ♦ Pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin muutoksiin ja painovirheisiin.



Inhaltsverzeichnis / Contents / Sommaire / Indice / Tartalomjegyzék / Spis treści / Innehåll / Deleliste / Indholdsfortegnelse / Sisällysluettelo

(D)	Montage- und Betriebsanleitung für Säulengrill	3
(GB)	Assembly and operating instructions for "Pedestal BBQ"	7
(F)	Instructions de montage et de service pour "BBQ colonne"	11
(I)	Istruzioni di montaggio e per l'uso per "Barbecue colonna"	15
(H)	Összeszerelési és üzemeltetési útmutató a következő készülékhez "Oszlopos grillsütő"	19
(PL)	Instrukcja montażu i obsługi "Grill kolumnowy"	23
(S)	Monterings- och bruksanvisning för "Pelargrillar"	27
(N)	Monterings- og brukerveiledning for „Pilargrill“	31
(DK)	Montage- og betjeningsvejledning til "Søjlegrill"	35
(FIN)	"Pilarigrillin" asennus- ja käyttöohjeet"	39

Gewährleistung / Warranty / Garantie / Garanzia / Jótállás / Gwarancja / Garanti / Garanti / Garanti / Takuu

(D) Gewährleistung

Wir übernehmen die Gewährleistung für den Grill über die Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum. Die Gewährleistung umfasst Verarbeitungsmängel und fehlerhafte Teile; sie erstreckt sich auf den Ersatz dieser Teile. Kosten für Fracht, Montage, Ersatz verschlissener Teile (Feuerschüssel, Grillrost, Kohlerost) und Sonstiges sind nicht Bestandteil der Gewährleistung. Sie erlischt bei falscher Handhabung und wenn eigenmächtige Veränderungen, gleich welcher Art, am Grill vorgenommen wurden.

(GB) Warranty

We grant a warranty for the barbecue grill for the duration of two years, starting with the date of purchase, please provide proof of purchase. The warranty includes manufacturing deficiencies and defective parts; it extends to the replacement of these parts. Costs for postage, assembly, replacement of worn parts (fire bowl, cooking grill, charcoal grid) and other costs are not covered by this guarantee. The warranty lapses in case of mishandling and if any kind of unauthorized use.

(F) Garantie

Nous accordons une garantie de deux années à partir de la date d'achat pour le barbecue. La garantie englobe les vices de finition et les pièces défectueuses, elle s'étend au remplacement de ces pièces. Les frais de transport, de montage, de remplacement de pièces usées (foyer, grill, grille à charbon) ou autres n'entrent pas dans la garantie. Elle sera annulée en cas de manipulation incorrecte et si des modifications de quelque type soient-elles, ont été exécutées arbitrairement sur l'appareil.

(I) Garanzia

Ci assumiamo la garanzia del grill per un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre difetti di fabbricazione e componenti difettosi e si estende alla sostituzione degli stessi. I costi per trasporto, montaggio e sostituzione di pezzi usurati (braciere a bacinella, griglia, griglia per carbone) ed altro non sono oggetto della garanzia. La garanzia si estingue in caso di uso improprio e se sull'apparecchio si eseguono delle modifiche arbitrarie di qualsiasi tipo.

(H) Jótállás

A vásárlás időpontjától számítva a grillkészülékre 2 év garanciát adunk. A jótállás az esetleges gyártási hibákra és hibás alkatrészekre vonatkozik, és az érintett elemek kicserélésére korlátozódik. A szállítás, szerelés és az elhasznált alkatrészek (tűztál, grill- és szénrostély) és egyéb cseréje nem képezik a szavatosság részét. Helytelen kezelés, valamint a készüléken eszközölt bármilyen önkényes változtatás esetén megszűnik a jótállás.

(PL) Gwarancja

Udzielamy gwarancji na grill na okres dwóch lat od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady produkcyjne i materiałowe oraz zapewnia wymianę uszkodzonych części. Koszty dostawy, montażu, wymiany zużytych części (palenisko, ruszt grilla, kratka do węgla) i inne nie są objęte niniejszą gwarancją. Nieprawidłowa obsługa i wszelkie samowolne modyfikacje grilla prowadzą do wygaśnięcia gwarancji.

(S) Garanti

Garanti för denna grill gäller 2 år från inköpsdatum och omfattar endast produktionsfel och saknade delar som ersätts. Kostnader för frakt, montering, ersättning av förslitna delar (eldfat, grillgaller, kolgaller) och annat ingår inte i garantin. Garantin gäller inte heller vid egen modifiering eller annan ändring av grillen. Garantin gäller endast mot uppvisande av kvitto.

(N) Garanti

Garanti for griller gjelder i 2 år fra kjøpsdato, og dekker kun produktionsfeil og manglende deler som erstattes. Garantien omfatter ikke kostnader for frakt, montering, utskifting av slitasjedeler (ildfat, grillrist, kullrist) o.l. Garantien gjelder heller ikke ved ombygging eller annen forandring av grillen. Forøvrig gjelder norsk kjøpslov.

(DK) Garanti

Vi yder garanti for grillen i en periode på 2 år efter købsdato. Garantien omfatter produktionsfejl og fejlbehæftede dele og omfatter udskiftning af sådanne dele. Garantien omfatter ikke omkostninger for fragt, montage, udskiftning af slidte dele (grillskål, grillrist, kullrist) eller lignende. Garantien bortfalder ved forkert anvendelse, eller hvis der uden forudgående aftale foretages ændringer af grillen uanset art.

(FIN) Takuu

Tällä grillillä on 2 vuoden takuu ostopäivästä lähtien ja koskee tuotantovirheitä tai puuttuvia osia, jotka korvataan. Rahti-, asennus-, kuluvien osien (tulipesä, grilliritilä, hiiliritilä) vaihtoyms. kulut eivät kuulu takuun piiriin. Takuun voimassaoloaika tulee todentaa esittämällä ostokuitti.

D Montage- und Betriebsanleitung für Säulengrill

Vorwort

Bevor Sie den hochwertigen Grill von indoba® in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Montage- und Betriebsanleitung sorgfältig durch. Sie werden schnell feststellen: Aufbau und Handhabung sind leicht und einfach.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Grill darf ausschließlich nur für die Zubereitung von grillbaren Speisen eingesetzt werden. Es müssen dabei alle Vorgaben dieser Anleitung eingehalten werden.

Nur für den privaten Gebrauch!

Sicherer Betrieb des Grillgerätes

Vor Erstgebrauch sollte der Grill ca. 30 Minuten mit Brennstoff (Holzkohle bzw. Briketts) aufgeheizt werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG vor Verbrennung!

- ⇒ Der Grill muss während des Betriebes auf einem stabilem und festem Untergrund stehen, da er sonst umkippen kann.
- ⇒ **ACHTUNG!** Dieses Grillgerät wird sehr heiß und darf während des Betriebes nicht bewegt werden!
- ⇒ Tragen Sie beim Grillen Grillhandschuhe oder benutzen Sie eine Grillzange .
- ⇒ Lassen Sie den Grill vor dem Reinigen völlig abkühlen.
- ⇒ **VORSICHT!** Zum Anzünden oder Wiederanzünden keinen Spiritus oder Benzin verwenden!
- ⇒ **VORSICHT!** Nur Anzündhilfen entsprechend der Europäischen Norm für Anzündhilfen (EN 1860-3) verwenden!
- ⇒ Verwenden Sie niemals Wasser zum Löschen der Holzkohle.



WARNUNG vor Erstickung!

- ⇒ Nicht in geschlossenen Räumen benutzen!



GEFAHR für Kinder und Haustiere!

- ⇒ Lassen Sie den heißen Grill nie unbeaufsichtigt.
- ⇒ **ACHTUNG!** Kinder und Haustiere fernhalten!

Allgemeine Hinweise zur erfolgreichen Montage

Lesen Sie bitte die Montageanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die Sicherheitshinweise. Nehmen Sie sich ausreichend Zeit für den Zusammenbau. Schaffen Sie zuvor eine ebene Arbeitsfläche von etwa zwei bis drei Quadratmetern. Entnehmen Sie das Gerät aus der Verpackung!

Beachten Sie bitte: Ziehen Sie erst nach Beendigung der Montage alle Schraubverbindungen fest an. Ansonsten kann es zu unerwünschten Spannungen kommen.

Einzelteilliste

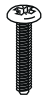




A:	Windschutz	1
B:	Grillrost	1
C:	Holzgriffe für Grillrost	2
D:	Kohlerost	1
E:	-	
F:	Feuerschüssel	1
G:	Säulenrückwand	1
H:	Säulenfront	1
I:	Aschekasten	1
J:	Sockel	1
K:	Lüftungsscheibe	1

Montage vorbereiten

Überprüfen Sie bitte anhand der nachstehenden Liste und Zeichnung die Vollständigkeit der Einzelteile. Legen Sie die Teile und das benötigte Werkzeug zum Zusammenbau bereit.

Verbindungselemente

(AUCH VORMONTIERTE VERBINDUNGSELEMENTE SIND MIT AUFGEFÜHRT!)

				
M5x25	M5x10	M5	M5	Ø13 Ø6
2x	18x	19x	1x	2x

Montage durchführen



VORSICHT!

Die Schraubenköpfe sollten zu Ihrer Sicherheit immer nach außen zeigen, da es sonst zu Verletzungen kommt.

Ziehen Sie erst nach Beendigung der Montage alle Schraubverbindungen fest an, sonst kommt es zu unerwünschten Material-Spannungen.

1. Montieren Sie die Lüftungsscheibe (K) von außen an der Säulenfront (H) mit einer M5x10 Schraube Ø13xØ6 Unterlegscheibe und Stopmmutter M5.

Stecken Sie die Schraube M5x10 durch die Lüftungsscheibe (K), schieben Sie anschließend die Ø13xØ6 Unterlegscheibe von hinten auf die Schraube M5x10. Jetzt stecken Sie die Schraube mit der Lüftungsscheibe (K) und Unterlegscheibe durch die Säulenfront (H). Schieben Sie die zweite Ø13xØ6 Unterlegscheibe von innen auf die M5x10 Schraube und befestigen alles mittels M5 Stopmmutter.

2. Schrauben Sie die Säulenhälften (G + H) mit M5x10 Schrauben und Muttern M5 zusammen. Achtung: Nur bei dem Zusammenbau der Säulen (G+H) müssen vorab alle Schrauben fest angezogen werden.
3. Montieren Sie die Säule (G + H) auf den Sockel (J) mittels M5x10 Schrauben und Muttern M5.

4. Befestigen Sie die Feuerschüssel (F) mittels M5x10 Schrauben und Muttern M5 an der Säule (G + H).
5. Befestigen Sie den Windschutz (A) mittels M5x10 Schrauben und Muttern M5 an der Feuerschüssel (F).
6. Setzen Sie den Kohlenrost (F) in die Feuerschüssel (F) ein.
7. Setzen Sie den Aschekasten (I) in die Seite der Säule (G + H) ein.
8. Setzen Sie den Grillrost (B) in der gewünschten Position im Windschutz (A) ein.



WARNING!

Der Grill muss während des Betriebes auf einem stabilem und festem Untergrund stehen, da er sonst umkippen kann.

Hinweise zum sicheren Betrieb des Grillgerätes

Der Grill muß während des Betriebes stabil auf festem Untergrund stehen.

Nicht in geschlossenen Räumen benutzen, oder auf überdachten Flächen.

Verwenden Sie nur ungefährliche Anzündmittel (wie z.B. Feststoffanzünder).

Der Brennstoffbehälter hat ein Fassungsvermögen von ca. 1,5 kg.

Vor Erstgebrauch sollte der Grill ca. 30 Minuten mit Brennstoff (Holzkohle bzw. Briketts) aufgeheizt werden.

Anzünden des Brennstoffes



WARNUNG vor Verbrennung!

Beim Anzünden mit Benzin oder Spiritus kann es durch Verpuffungen zu unkontrollierbaren Hitzeentwicklungen kommen. Benutzen Sie nur ungefährliche Verbrennungsmaterialien, wie z.B. Feststoffanzünder. Der Grill muss während des Betriebes stabil auf festem Untergrund stehen.

1. Verwenden Sie nur Qualitätserzeugnisse wie Holzkohle, Briketts und Feststoffanzünder.
2. Schichten Sie einen Teil der Holzkohle bzw. Briketts in der Feuerschüssel (F) auf.
3. Zünden Sie ein bis zwei Feststoffanzünder mit einem Streichholz an. Legen Sie diese auf die vorhandene Schicht Holzkohle bzw. Briketts.
4. Lassen Sie die Feststoffanzünder 2 bis 4 Minuten brennen. Füllen Sie danach die Feuerschüssel (F) langsam mit Holzkohle bzw. Briketts.
5. Grillgut erst auflegen, wenn der Brennstoff mit einer Ascheschicht bedeckt ist! Der optimale Glutzustand ist erreicht. Verteilen Sie das Brenngut, mit einem geeigneten Metall-Werkzeug, gleichmäßig in der Feuerschüssel (F).
6. Hängen Sie den eingefetteten Grillrost ein und beginnen Sie mit dem Grillen.

Reinigung / Pflege



WARNUNG vor Verbrennung!

Lassen Sie den Grill vor dem Reinigen völlig abkühlen. Benutzen Sie niemals Wasser, um den heißen Grill abzuschrecken. Es kommt sonst zu Verbrennungen und Verbrühungen.

Zur Erhaltung des schönen Aussehens ist natürlich eine gelegentliche Reinigung erforderlich. Verwenden Sie kein Scheuermittel.

1. Dieses Grillgerät wurde aus Edelstahl SS 430 gefertigt. In bestimmten extremen Umgebungen, z.B. mit salziger Luft, sauren Regen und anderen Gegebenheiten können Verfärbungen (Flugrost) auftreten. Um solche Verfärbungen (Flugrost) zu vermeiden, empfehlen wir, Ihren Grill mit einer Wetterschutzhaube abzudecken oder drinnen in einer Garage etc. aufzubewahren.
2. Für die normale Reinigung reicht ein Spültuch und Wasser mit einem handelsüblichen Spülmittel.
3. Reinigen Sie den Grillrost mit Spülmittel und einem rostfreiem Putzkissen.

Umwelthinweise & Entsorgungsmaßnahmen

Achten Sie auf Sauberkeit beim Umgang mit dem Grill und bei der Entsorgung von Reststoffen. Entsorgen Sie den Restabfall grundsätzlich nur in dafür vorgesehene Gefäße aus Metall bzw. nichtbrennbaren Materialien. Es gelten die örtlichen Bestimmungen für die Entsorgung.

Assembly and operating instructions for "Pedestal BBQ"

Preface

Please read this assembly and operation manual carefully before you start using your high-quality indoba® barbecue.

You will quickly determine:

How easy and simple the assembly and operation processes are.

Proper utilisation

The barbecue may only be used for preparing suitable foods. All requirements of this assembly and operation manual must be complied with.

Only for private use!

Safe operation of the barbecue

Before using the barbecue for the first time, it should be heated with fuel (charcoal or briquet) for approximately 30 minutes.

General safety precautions



WARNING - risk of burning!

- ⇒ The barbecue must be positioned on a stable and secure surface when it is in use, otherwise it may tip over.
- ⇒ **CAUTION!** This barbecue becomes very hot and should not be moved while it is being used!
- ⇒ Wear oven gloves or use grilling tongs when barbecuing .
- ⇒ Allow the barbecue to cool down completely before cleaning it.
- ⇒ **CAUTION!** Do not use any spirits or petrol to ignite or re-ignite the fire!
- ⇒ **CAUTION!** Only use firelighters that correspond to the European Standard for firelighters (EN 1860-3)!
- ⇒ Never use water to extinguish the charcoal.



WARNING - risk of suffocation!

- ⇒ Do not use in enclosed areas!



DANGER to children and pets!

- ⇒ Never leave the hot barbecue unattended.
- ⇒ **WARNING!** Keep children and pets at a safe distance!

General information for successful assembly

Please read the assembly instructions carefully and follow the safety precautions. Allow sufficient time for assembly. Before starting assembly, clear an area measuring approximately two to three square metres. Remove the item from the packaging! Lay out all of the parts and any necessary tools so that they are within easy reach.

Please note: Only tighten all of the screw connections firmly when you have finished assembly. Otherwise this can result in unwanted tension.

Parts List






A:	Wind shield	1
B:	Cooking grill	1
C:	Wooden handle for cooking grill	2
D:	Charcoal grid	1
E:	-	
F:	Fire bowl	1
G:	Pedestal, back	1
H:	Pedestal, front	1
I:	Ash catcher	1
J:	Base	1
K:	Air vent	1

Preparing assembly

Please check to make sure that all of the components have been supplied using the following list and drawing. Lay out all of the parts and any necessary tools so that they are ready for assembly.

Connection elements

(PRE-ASSEMBLED CONNECTING ELEMENTS ARE INCLUDED IN THE ITEMISATION!)

				
M5x25	M5x10	M5	M5	Ø13 Ø6
2x	18x	19x	1x	2x

Assembly



CAUTION!

For your safety the screw heads should always point outwards, otherwise there is a risk of injury.

Only tighten all of the screw connections firmly when you have finished assembly otherwise it can result in undesired material stress.

1. Install the air vent (K) from the outside at the pedestal front (H) using M5x10 bolt and M5 lock nut. Screw the pedestals (G + H) together with M5x10 screws and M5 nuts.
Note: All screws must be tightened firmly.

Insert the M5x10 bolt through the ventilation disc (K), then slide the Ø13xØ6 washer onto the M5x10 bolt from the rear. Now insert the bolt with the ventilation disc (K) and washer through the front pedestal panel (H). Slide the second Ø13xØ6 washer onto the M5x10 bolt from the inside and secure everything in place by using an M5 lock nut.

2. Fix the pedestals (G + H) on the base (J) using M5x10 bolts and M5 nuts.
3. Fasten fire bowl (F) to pedestals (G + H) using M5x10 bolts and nuts M5.

4. Fasten wind shield (A) to the fire bowl (F) using M5x10 bolts and nuts M5.
5. Place charcoal grid (D) into the fire bowl (F).
6. Insert ash catcher (I) into the pedestals (G + H).
7. Place cooking grill (B) into position of the windshield (A).



WARNING!

The barbecue must be positioned on a stable and secure surface when it is in use, otherwise it may tip over.

Information for safe operation of the barbecue

The barbecue must be positioned on a stable and secure surface when it is in use.

Do not use in enclosed areas or on covered areas.

Only use safe lighting materials (such as solid firelighters).

The fuel container has a capacity of approx. 1,5 kg. Before using the barbecue for the first time, it should be heated with fuel (charcoal or briquet) for approximately 30 minutes.

Igniting the fuel



WARNING - risk of burning!

When petrol or white spirits are ignited uncontrollable heat can develop as a result of deflagration. You should therefore only use harmless fuel, such as firelighters. The barbecue must be positioned on a stable and secure surface when it is in use.

1. Use quality products such as charcoal, briquettes and solid firelighters.
2. Stack some of the charcoal or briquettes in the fire bowl (F).
3. Ignite one or two solid firelighters using a long match. Place these firelighters on top of the layer of charcoal or briquettes.
4. Allow the solid firelighters to burn for 2 to 4 minutes. Then fill the fire bowl (F) slowly with charcoal or briquettes.
5. Only start to cook the food when the fuel is coated with a layer of ash! This indicates that the optimal grilling condition has been reached. Distribute the fuel evenly in the fire bowl (F) using a suitable metal tool.
6. Insert the greased grill and then you can start barbecuing.

Cleaning / care



WARNING - risk of burning!

Allow the barbecue to cool down completely before cleaning it. Never use water to quench the hot barbecue. This could result in burning or scalding.

Occasional cleaning is necessary to preserve the beautiful appearance of the barbecue. Do not use any scouring agents.

1. This Barbecue is made of stainless steel SS 430. In certain extreme environments, such as salty air, acid rain and others, surface staining may occur. To avoid such staining, we recommend the barbecue to be stored under a weatherproof cover or indoors in a garage etc..
2. A rinsing cloth and some water with a commercial detergent is sufficient for the normal cleaning process.
3. Clean the grill using some washing-up liquid and a rust proof cleaning pad.

Environmental Protection & Disposal

Pay attention to cleanliness when using the barbecue and dispose of waste in a clean and safe manner. As a general rule, only dispose of waste in designated metal or non-flammable containers. The local regulations for disposal apply.

Instructions de montage et de service pour "BBQ colonne"

Avant-propos

Avant de monter et de mettre en service le barbecue de grande qualité indoba®, commencez par lire avec attention les instructions de montage et de service.

Vous constaterez rapidement:

Le montage et le fonctionnement sont faciles et simples.

Utilisation conforme

N'utiliser le barbecue que pour la préparation d'aliments prévus pour le barbecue. Toutes les instructions de ce mode d'emploi sont à respecter.

Uniquement pour l'utilisation privée.

Utilisation sûre du barbecue

Avant la première utilisation, chauffer le grill pendant env. 30 minutes avec du combustible (charbon de bois ou briquettes).

Consignes de sécurité générales



RISQUE de brûlures !

- ⇒ Lors de son utilisation, le barbecue doit être sur une surface stable et solide, sinon il pourrait basculer.
- ⇒ **Attention !** Ce barbecue va devenir très chaud. Ne pas le déplacer pendant son utilisation.
- ⇒ Portez des gants ou utilisez une pince pour barbecue pendant le barbecue .
- ⇒ Avant de le nettoyer, laissez le barbecue refroidir complètement.
- ⇒ **PRUDENCE !** Pour allumer ou rallumer, ne jamais utiliser de l'alcool ou de l'essence !
- ⇒ **PRUDENCE !** Veuillez exclusivement utiliser des produits d'allumage conformes à la norme européenne (EN 1860-3) !
- ⇒ N'utilisez jamais de l'eau pour éteindre du charbon de bois.



RISQUE d'étouffement !

- ⇒ **Attention !** Ne pas utiliser dans des locaux fermés !



DANGER pour enfants et animaux domestiques !

- ⇒ Ne laissez jamais pas un barbecue brûlant sans surveillance.
- ⇒ **ATTENTION !** Maintenir les enfants et les animaux domestiques à l'écart!

Consignes générales pour un montage réussi

Veuillez lire avec attention les instructions de montage et respectez les consignes de sécurité. Réservez suffisamment de temps à l'assemblage du barbecue. Prévoyez auparavant une surface de travail plane de deux à trois m². Retirez l'appareil de l'emballage ! Déposez les pièces et les outils nécessaires à portée de main.

Attention : ce n'est qu'une fois le montage terminé, vous serrerez les vissages fermement. Dans le cas contraire, des tensions indésirables pourraient se produire.

LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES






A:	Coupe-vent	1
B:	Gril	1
C:	Poignées en bois pour le gril	2
D:	Grille à charbon	1
E:	-	
F:	Bac à charbon	1
G:	Dos de la colonne	1
H:	Face de la colonne	1
I:	Bac à cendres	1
J:	Socle	1
K:	Disque de ventilation	1

Préparer le montage

Vérifiez l'intégralité des pièces à l'aide de la liste et du schéma ci-dessous. Préparez les pièces et les outils nécessaires à l'assemblage:

Éléments d'assemblage

(LES ÉLÉMENTS DE LIAISON PRÉMONTÉS SONT ÉGALEMENT MENTIONNÉS)

				
M5x25	M5x10	M5	M5	Ø13 Ø6
2x	18x	19x	1x	2x

Réaliser le montage



PRUDENCE!

Pour votre sécurité, les têtes des vis doivent toujours se trouver du côté extérieur ; dans le cas contraire, il y a risque de blessures.

Une fois le montage terminé, vous serrerez les vissages fermement ; si vous le faites avant, il y a risque de tensions du matériel.

1. Montez le disque de ventilation (K) de l'extérieur, sur la face de la colonne (H) avec une vis M5x10 et des écrous M5. Assemblez les deux pièces de la colonne (G + H) à l'aide de vis M5x10 et d'écrous bloquants M5. Attention: toutes les vis doivent être solidement vissées.

Faites passer la vis M5x10 à travers le disque de ventilation (K), poussez ensuite la rondelle Ø13xØ6 par derrière sur la vis M5x10. Maintenant, introduisez la vis avec le disque de ventilation (K) et la rondelle à travers la partie avant de la colonne (H). Poussez la deuxième rondelle Ø13xØ6 de l'intérieur sur la vis M5x10 et fixez le tout avec l'écrou d'arrêt M5.

2. Montez la colonne (G + H) sur le socle (J) à l'aide des vis M5x10 et des écrous M5.
3. Fixez le bac à charbon (F) à l'aide des vis M 5x10 et des écrous M5 à la colonne (G + H).

4. Fixez le coupe-vent (A) au bac à charbon (F) à l'aide des vis M 5x10 et des écrous M5.
5. Placez la grille à charbon (D) dans le bac à charbon (F).
6. Placez le bac à cendres (I) du côté de la colonne (G + H).
7. Placez alors le gril (B) dans la position souhaitée dans le coupe-vent (A).



AVERTISSEMENT!

L'appareil doit se trouver en position horizontale, stable sur une surface solide pendant l'emploi, car il pourrait sinon se renverser.

Consignes pour une mise en service sûre de votre barbecue :

L'appareil doit se trouver en position horizontale, stable sur une surface solide pendant l'emploi, car il pourrait sinon se renverser.

Ne pas utiliser dans des pièces fermées et dans des endroits couverts.

Utilisez uniquement des allumeurs sans risque (allumeur solide par ex.).

Le récipient à combustible a une capacité de 1,5 kg env.

Avant la première utilisation, chauffer le grill pendant env. 30 minutes avec du combustible (charbon de bois ou briquettes).

Allumer le combustible



RISQUE de brûlures !

Lors de l'allumage avec de l'essence ou de l'alcool, des déflagrations peuvent provoquer des développements de chaleur incontrôlables. Utilisez uniquement des matériaux de combustion non dangereux, comme par ex. des allumeurs solides. L'appareil doit se trouver en position horizontale, stable sur une surface solide pendant l'emploi.

1. Utilisez des produits de qualité de comme le charbon de bois, les briquettes et allume-feu.
2. Placez une partie du charbon de bois ou des briquettes dans le bac à charbon (F).
3. Allumez un à deux allumeurs solides à l'aide d'une allumette. Posez-les sur la couche de charbon de bois ou de briquettes.
4. Laissez l'allumeur brûler pendant 2 à 4 minutes. Ensuite, remplissez lentement le bac à charbon (F) de charbon de bois ou de briquettes.
5. Avant de commencer la cuisson, attendre qu'une couche de cendres recouvre le combustible. La braise a alors atteint un état idéal. Répartissez régulièrement la braise dans le bac à charbon (F), à l'aide d'un outil métallique approprié.
6. Suspendez alors le gril badigeonné de graisse puis commencez vos grillades.

Nettoyage / Entretien



RISQUE de brûlures !

Avant de le nettoyer, laissez le barbecue refroidir complètement. N'utilisez jamais d'eau pour refroidir un barbecue brûlant. Il y aurait risque de brûlures et d'échaudures.

Pour conserver son bel aspect, un nettoyage occasionnel est bien sûr nécessaire. N'utilisez pas de produits abrasifs.

1. Ce grill est construit en acier inoxydable SS 430. Dans certaines conditions extrêmes, par exemple dans une atmosphère saline, en cas de pluies acides et dans d'autres circonstances, des altérations de couleurs peuvent survenir (apparition d'une mince couche de corrosion). Afin d'éviter ce genre d'altérations de couleur (rouille superficielle), nous vous recommandons de recouvrir votre grill avec un capot le protégeant des intempéries ou de l'entreposer à l'intérieur, par exemple dans un garage.
2. Pour le nettoyage normal, une éponge et un produit à vaisselle usuels suffisent.
3. Nettoyez le gril à l'aide de produit à vaisselle et d'un tampon de nettoyage inoxydable.

Environnement et élimination des déchets

Lors de l'utilisation du barbecue et lors de l'élimination des déchets, veillez à travailler proprement. D'une manière générale, il faut éliminer les déchets dans des récipients appropriés en métal ou d'un matériau non inflammable.

Respecter le règlement local en vigueur concernant l'élimination des déchets.



Istruzioni di montaggio e per l'uso per "Barbecue colonna"

Prefazione

Prima di usare questo prezioso grill della indoba®, vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio. Immediatamente sarà evidente che: il montaggio e l'uso sono facili e semplici.

Uso regolamentare

Il grill può essere impiegato esclusivamente per la preparazione di pietanze da cuocere con il grill. Devono essere rispettate tutte le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni.

Solo per uso privato!

Funzionamento sicuro del grill

Prima di usare il barbecue per la prima volta occorre riscaldarlo per 30 minuti usando del combustibile (carbone di legna opp. brichette).

Indicazioni generali per la sicurezza



AVVERTIMENTO Pericolo di ustioni!

- ⇒ Durante l'utilizzo, il grill deve essere messo in modo stabile su una base solida, altrimenti esso può ribaltare.
- ⇒ **ATTENZIONE!** Quando l'apparecchio è in funzione diventa molto caldo e non deve essere mosso
- ⇒ Durante la cottura indossare guanti appositi oppure usare la pinza da grill .
- ⇒ Prima di eseguire la pulizia far raffreddare il grill completamente.
- ⇒ **ATTENZIONE!** Per accendere o riaccendere non usare spirito oppure benzina!
- ⇒ **ATTENZIONE!** Usare solo accenditori secondo la norma europea per accenditori (EN 1860-3) !
- ⇒ Non usare mai acqua per spegnere il carbone.



PERICOLO di soffocamento!

- ⇒ Non usare in ambienti chiusi!



PERICOLO per bambini e animali domestici!

- ⇒ Non lasciare mai incustodito il grill quando è caldo.
- ⇒ **ATTENZIONE!** Tenere lontano bambini e animali domestici!

Indicazioni generali per un montaggio senza problemi

Si prega di leggere attentamente le indicazioni di montaggio ed osservare le avvertenze di sicurezza. Prendetevi sufficiente tempo per il montaggio. Predisporre prima una superficie di lavoro piana di circa due o tre metri quadrati. Estrarre l'apparecchio dalla confezione! Preparare i componenti e gli utensili necessari per il montaggio.

Sie prega di osservare: Stringere bene tutte le viti solo dopo il montaggio. Altrimenti possono insorgere tensioni non voluti.

Lista dei singoli pezzi






A:	Paravento	1
B:	Griglia	1
C:	Maniglie per la griglia	2
D:	Griglia del carbone	1
E:	-	
F:	Braciere a bacinella	1
G:	Parete posteriore della colonna	1
H:	Parete anteriore della colonna	1
I:	Cassetto raccogli cenere	1
J:	Basamento	1
K:	Disco di ventilazione	1

Preparare il montaggio

Controllare in base alla lista e al disegno seguente, la completezza dei componenti. Preparare i componenti e gli utensili necessari per il montaggio.

Elementi di raccordo

(¡TAMBIÉN SE HAN INDICADO LOS ELEMENTOS DE UNIÓN PREMONTADOS!)

				
M5x25	M5x10	M5	M5	Ø13 Ø6
2x	18x	19x	1x	2x

Eeguire il montaggio



Attenzione!

Per la Vostra sicurezza, le teste delle viti devono essere sempre in direzione verso l'esterno, altrimenti sussiste il pericolo di lesioni.

Per evitare delle tensioni indesiderate nel materiale, stringere bene tutte le viti solo dopo il montaggio.

1. Montare il disco di ventilazione (K) dalla parte esterne sul lato frontale della colonna (H) usando una vite M5x10 e dadi M5. Avvitare le due metà della colonna (G + H) con viti M5x10 e dadi di arresto M5. Tutte le viti devono essere avvitate fortemente.

Far passare la vite M5x10 attraverso il disco di ventilazione (K), poi applicare da dietro una rondella Ø13xØ6 alla vite M5x10. Ora inserire la vite con il disco di ventilazione (K) e la rondella attraverso il lato anteriore della colonna (H). Applicare la seconda rondella Ø13xØ6 dal lato interno alla vite M5x10 e fissare tutto attraverso un dado di arresto M5.

2. Montare la colonna (G + H) sul basamento (J) usando le viti M5x10 ed i dadi M5.

3. Fissare la ciotola del carbone (G) sulla colobba (G + H) usando le viti M5x10 ed i dadi M5.

4. Fissare il paravento (A) con viti M5x10 e dadi M5 alla ciotola del carbone (F).

5. Collocare la griglia del carbone (D) nella ciotola del carbone (G).

6. Inserire la cassetta della cenere (I) nella colonna (G + H).

7. Inserire la griglia (B) all'altezza desiderata nel paravento (A).



AVVERTIMENTO!

Durante l'utilizzo, il grill deve essere messo in modo stabile su una base salda, altrimenti esso può ribaltare.

Indicazioni per un utilizzo sicuro del grill

Durante l'utilizzo, il grill deve essere messo in modo stabile su una base salda.

Non utilizzare in ambienti chiusi o su superfici coperti.

Utilizzare soltanto mezzi d'accensione non pericolosi (come per es. - accendifuoco).

Il contenitore del combustibile ha una capacità di circa 1,5 kg.

Prima di usare il barbecue per la prima volta occorre riscaldarlo per 30 minuti usando del combustibile (carbone di legna opp. brichette).

Accensione del combustibile



AVVERTIMENTO Pericolo di ustioni!

Durante l'accensione con benzina oppure spirito, eventuali deflagrazioni possono risultare in sviluppi di calore incontrollabili. Usare solamente materiali combustibili non pericolosi, come p.es. accendifuoco solidi. Durante l'utilizzo, il grill deve essere messo in modo stabile su una base salda.

1. Impiegare i prodotti di qualità di , come carbone vegetale, bricchette di e accendifuoco solidi.
2. Sistemare una parte della carbonella oppure le mattonelle di carbone nel braciere a bacinella (F).
3. Accendere uno o due accendifuoco solidi con un fiammifero. Posarli sullo strato presente del carbone di legna oppure di bricchette.
4. Far bruciare gli accendifuoco solidi per da 2 a 4 minuti. Poi riempire il braciere a bacinella (F) con carbone di legna oppure con bricchette.
5. Collocare il cibo da grigliare solo quando la brace è ricoperta da uno strato di cenere! Lo stato ottimale della brace è raggiunto. Uniformemente distribuire il materiale combustibile nel braciere a bacinella usando un utensile di metallo adatto (F).
6. Inserire il grill unto ed iniziare a grigliare.

Pulizia / manutenzione



AVVERTIMENTO Pericolo di ustioni!

Prima di eseguire la pulizia far raffreddare il grill completamente. Mai usare dell'acqua per raffreddare bruscamente la griglia. Altrimenti potrebbero risultare delle ustioni e scottatura.

Per mantenere l'estetica, è necessaria una pulizia regolare. Non usare abrasivi.

1. Questa griglia è realizzata in acciaio inox SS 430. In determinate condizioni estreme, ad es. con aria salata, pioggia acida ed altre situazioni, possono verificarsi scolorimenti (pellicola di ruggine). Per evitare tali scolorimenti (pellicola di ruggine) consigliamo di coprire la Sua griglia con un tettuccio di protezione o di conservarla al coperto in garage etc..
2. Per una pulizia normale sono sufficienti un panno e detersivo d'uso commerciale.
3. Pulire la griglia con detersivo o paglietta abrasiva antiruggine.

Indicazioni ambientali & misure di smaltimento

Prestare attenzione alla pulizia e alla sicurezza durante l'utilizzo del grill e lo smaltimento dei residui. Smaltire i residui solo in recipienti adatti in metallo, ovvero materiali non combustibili. Valgono le direttive locali sullo smaltimento dei rifiuti.

Összeszerelési és üzemeltetési útmutató a következő készülékhez "Oszlopos grillsütő"

Előszó

Mielőtt üzembe helyeznénk ezt a kiváló minőségű indoba®- grillező-készüléket, tanulmányozzuk át figyelmesen jelen összeszerelési üzemeltetési útmutatót.

Hamarosan megállapíthatjuk:

A készülék összeállítása és kezelése egyaránt rendkívül könnyű és egyszerű feladat.

Rendeltetésszerű használat

A grillező-készüléket kizárólag grillezhető ételek elkészítésére szabad felhasználni. A készülék használata során maradéktalanul be kell tartani a jelen útmutatóban olvasható valamennyi előírást.

Kizárólag háztartási felhasználásra!

A grillező-készülék biztonságos használata

A grillt az első használat előtt kb. 30 percig tüzelőanyaggal (faszénnel vagy brikettel) fel kell hevíteni.

A biztonsággal kapcsolatos általános tudnivalók



NE FELEDKEZZÜNK MEG az égési sérülés veszélyéről!

- ⇒ Működés közben stabil és szilárd alapon kell állnia a grillező-készüléknek, mert különben felborulhat.
- ⇒ **FIGYELEM!** Ez a grillező készülék a használat során rendkívül felforrósodik, és ezért működés közben nem szabad odébb helyezni!
- ⇒ A grillezéshez vegyünk fel grillező-kesztyűt, vagy használjunk grillező-fogót .
- ⇒ Hagyjuk teljesen lehűlni a grillsütőt, mielőtt hozzánk kezdenénk a tisztításához.
- ⇒ **Vigyázat!** A gyújtáshoz, illetve újra gyújtáshoz ne használjunk spirituszt, vagy benzint!
- ⇒ **Vigyázat!** Kizárólag a gyújtási segédeszközökről szóló Európai Szabványnak (EN 1860-3) megfelelő gyújtási segédeszközöket használjunk!
- ⇒ Soha ne használjunk vizet a faszén oltásához.



NE FELEDKEZZÜNK MEG a fulladás veszélyéről!

- ⇒ Ne használjuk a készüléket zárt helyiségben!



A gyermekek és háziállatok számára VESZÉLYFORRÁST jelent a grillező-készülék.

- ⇒ Soha ne hagyjuk felügyelet nélkül a forró grillező-készüléket.
- ⇒ **FIGYELEM!** A gyermekeket és háziállatokat tartsuk a készüléktől távol!

Az eredményes szereléshez szükséges általános tudnivalók

Olvassuk el gondosan a tájékoztatót, és kövessük a biztonsági előírásokat. Biztosítsunk elegendő időt a grillező-készülék összeszereléséhez. Gondoskodjunk két-három négyzetméter sík területről. Vegyük elő a készüléket a csomagolásból! Helyezzük el a tartozékokat és a szükséges szerszámokat karnyújtásnyi távolságra.

Ügyeljünk a következőre: Csak a teljes összeszerelés után húzzuk meg a csavarokat erősen. Ellenkező esetben nem kívánt módon egymásnak feszülhetnek az egyes elemek.

Alkatrészjegyzék






A:	szélfogó	1
B:	grillrács	1
C:	fa rostély fogantyú	2
D:	tüzirostély	1
E:	-	
F:	parázstartó	1
G:	oszlop hátfal	1
H:	oszlop előlap	1
I:	hamufiók	1
J:	talp	1
K:	szellőző tárcsa	1

Az összeszerelés előkészítése

A következő lista és rajz alapján ellenőrizzük, hogy minden alkatrészt megkaptunk-e. Helyezzük el a tartozékokat és a grillező-készülék összeszereléséhez szükséges szerszámokat karnyújtásnyi távolságra.

Összekötő-elemek

(AZ ELŐSZERELT ÖSSZEKÖTŐ ELEMeket IS FELSOROLTUK!)

				
M5x25	M5x10	M5	M5	Ø13 Ø6
2x	18x	19x	1x	2x

Az összeszerelés végrehajtása



VIGYÁZAT!

A csavarfejeknek biztonsági okból mindig kifelé kell mutatnia, különben sérülést okozhatnak. Csak a teljes összeszerelés után húzzuk meg a csavarokat erősen, mert különben nem kívánatos feszültségek keletkezhetnek a készülék alkatrészeinek anyagában.

1. Szerelje a szellőző tárcsát (K) az oszlop elejének (H) külső oldalára, az M5x10-es csavarral és M5-as záróanyákkal. Csavarozza össze az oszlop két felét (G + H), M5x10-es csavarokkal és anyákkal. FIGYELEM! Minden csavart alaposan húzzon meg.

Dugja át az M5x10-es csavart a (K) szellőző tárcsán, ezután hátulról tolja rá az Ø13xØ6-os alátétet az M5x10-es csavarra. Ezután dugja át a csavart a rajta lévő (K) szellőző-tárcsával és az alátéttel a (H) oszlop mellső részén. Belülről tolja rá a második Ø13xØ6-os alátétet az M5x10-es csavarra és az egészet rögzítse egy rögzítő anyával.

2. Az oszlopot (G + H) csavarozza a talpra (J) az M5x10-es csavarral és M5-ös anyával.
3. Rögzítse a parázstartót (F) az oszlopra (G + H) M5x10-es csavarral és M5-ös anyával.

4. Rögzítse a parázstartóra (F) a szélfogót (A) M5x10-es csavarral és M5-ös anyával.
5. Helyezze a tüzirostélyt (D) a parázstartóba (F).
6. Helyezze a hamufiókot (I) az oszlop (G + H) oldalába.
7. Nyomja a fa fogantyúkat (D) a grillrács (B) fölére.
8. A grillrácsot (B) a kívánt magasságban helyezze a szélfogóba (A).



FIGYELMEZTETÉS!

Működés közben stabil és szilárd alapon kell állnia a grillező-készüléknek, mert különben felborulhat.

A grillező-készülék biztonságos üzemeltetésével kapcsolatos tudnivalók

Működés közben stabilan kell állnia a grillező-készüléknek a szilárd alapon.

Fedett helyen vagy zárt helyiségekben történő használata nem megengedett!

Kizárólag veszélytelen gyújtó-eszközöket használjunk (ilyen pl. a szárazgyújtós).

A tüzelőanyag-tartály befogadó-képessége kb. 1,5 kg. A grillt az első használat előtt kb. 30 percig tüzelőanyaggal (faszénnel vagy brikettel) fel kell hevíteni.

A tüzelőanyag meggyújtása



NE FELEDKEZZÜNK MEG az égési sérülés veszélyéről!

Benzinnel vagy spiritusszal végzett begyújtás esetében berobbanás következhet be, és ennek folyamánként ellenőrizhetetlen hőfejlődésre kerülhet sor. Kizárólag veszélytelen gyújtó-eszközöket használjunk (ilyen pl. a szárazgyújtós). Működés közben stabilan kell állnia a grillező-készüléknek a szilárd alapon.

1. Használata kérjük, kiváló minőségű termékek, mint a szén, brikettet és alágyújtót.
2. Helyezzünk a (F) tűz-tálcába egy réteg faszenet, illetve brikettet.
3. Gyűjtsünk meg gyufával egy vagy két száraz alágyújtót. Helyezzük ezeket az előzőleg berakott faszén-, illetve brikett-rétegre.
4. Hagyjuk az alágyújtókat 2 - 4 percig égni. Ezt követően lassan töltjük fel a (F) tűz-tálcát faszennel, illetve brikettel.
5. A grillezendő ételt csak akkor rakjuk fel, amikor a tüzelőanyagot már hamuréteg borítja! Ez azt jelzi, hogy bekövetkezett a grillezéshez optimális parázslási állapot. Ezután megfelelő fém-szerszám segítségével osszuk el egyenletesen a tüzelőanyagot a tűz-tálcában.
6. Akasszuk be a beszírozott grillező-rostélyt, azután kezdjük hozzá a grillezéshez.

Tisztítás / ápolás



NE FELEDKEZZÜNK MEG az égési sérülés veszélyéről!

Hagyjuk teljesen lehűlni a grillsütőt, mielőtt hozzákezdene a tisztításához. A forró grillező-készülék gyors lehűtéséhez soha ne használjunk vizet. Ha ezt elmulasztjuk figyelembe venni, égési sérülésre kerülhet sor, vagy leforrázhatjuk magunkat.

A szép külső állapot megőrzésének természetesen elengedhetetlen feltétele a készülék időnként végrehajtott alapos megtisztítása. A művelethez ne használjunk semmiféle súrolószert.

1. EzagrillsütőSS430-asrozsdamentesacélbólkészült. Extrém környezetben, pl. sós levegő, savas eső vagy más körülmény, elszíneződések (vakrozda) léphetnek fel. Az ilyen elszíneződések (vakrozda) megelőzése érdekében célszerű a grillsütőt védőhuzattal letakarni, vagy egy zárt garázsban, stb. tárolni.
2. A szokványos tisztítás elvégzéséhez elegendő a kereskedelemben kapható mosogatószerrel átitatott törülőruha.
3. A grillező-rostélyt mosogatószerrel vagy rozsdamentes tisztító-párnával tisztogassuk meg.

A környezetvédelemmel kapcsolatos tudnivalók és az ártalmatlanítás keretében elvégzendő tennivalók

A grillező-készülék használata során és a tüzelőanyag maradványának ártalmatlanításakor ügyeljünk a tisztaságra. A hulladékok ártalmatlanítását kizárólag az erre a célra szolgáló, fémből vagy más nem éghető anyagból készült edényekben oldjuk meg.

Az ártalmatlanítás során maradéktalanul tartsuk be a helyben érvényes vonatkozó rendelkezéseket.

Instrukcja montażu i obsługi "Grill kolumnowy"

Wstęp

Przed pierwszym użyciem tego wysokiej jakości grilla firmy indoba® prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji montażu i obsługi.

Szybko przekonają się Państwo, że montaż i obsługa grilla są bardzo łatwe.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

.Grill wolno stosować wyłącznie do przyrządzania potraw nadających się do grillowania. Podczas grillowania należy przestrzegać wszystkich informacji podanych w niniejszej instrukcji.

Tylko do użytku prywatnego!

Bezpieczne wskazówki użytkowania grilla

Przed pierwszym użyciem grill należy rozgrzać przez ok. 30 minut przy użyciu paliwa (węgiel drzewny lub brykiet).

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania



OSTRZEŻENIE przed oparzeniem!

- ⇒ Podczas grillowania grill musi stać na stabilnym podłożu, aby się nie przewrócił.
- ⇒ **UWAGA !** Niniejszy grill nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury i nie wolno go przestawiać podczas grillowania!
- ⇒ Podczas grillowania nosić rękawice ochronne lub używać szczypiec grillowych .
- ⇒ Przed czyszczeniem pozostawić grill aż do całkowitego ostygnięcia.
- ⇒ **UWAGA!** Nie używać do rozpalania spirytusu, benzyny ani innych podobnych płynów!
- ⇒ **UWAGA!** Stosować tylko podpałki zgodne z normą EN 1860-3!
- ⇒ Nigdy nie gasić wodą węgla drzewnego.



OSTRZEŻENIE przed niebezpieczeństwem uduszenia!

- ⇒ Nie grillować w zamkniętych pomieszczeniach!



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci i zwierząt domowych!

- ⇒ Nie pozostawiać gorącego grilla bez nadzoru.
- ⇒ **UWAGA!** Chronić przed dziećmi i zwierzętami domowymi!

Ogólne wskazówki montażowe

Prosimy o dokładne przeczytanie instrukcji montażu i przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa. Prosimy przeznaczyć na montaż odpowiednią ilość czasu. Najpierw należy przygotować sobie równą powierzchnię roboczą o wielkości około dwóch, trzech metrów kwadratowych. Wyjąć grill z opakowania! Wszystkie części oraz potrzebne narzędzia powinny znajdować się w zasięgu ręki.

Uwaga: dopiero po zakończeniu montażu dociągnąć mocno wszystkie połączenia śrubowe. W przeciwnym razie może dojść do niepożądanych naprężeń.

Lista części






A:	Osłona przed wiatrem	1
B:	Ruszt grilla	1
C:	Drewniane uchwyty rusztu grilla	2
D:	Ruszt na węgiel	1
E:	-	
F:	Palenisku	1
G:	Tylna część kolumny	1
H:	Przednia część kolumny	1
I:	Szuflada na popiół	1
J:	Podstawa	1
K:	Tarcza wentylacyjna	1

Przygotowanie montażu

Na podstawie poniższej listy oraz rysunku prosimy sprawdzić kompletność części składowych. Przygotować wszystkie części i narzędzia potrzebne do montażu.

Elementy łączące

(NANIESIENO TAKŻE WSTĘPNIE ZMONTOWANE ELEMENTY ŁĄCZĄCE!)

				
M5x25	M5x10	M5	M5	Ø13 Ø6
2x	18x	19x	1x	2x

Montaż



UWAGA!

Ze względów bezpieczeństwa łby śrub powinny być zawsze skierowane na zewnątrz, aby uniknąć zranienia.

Uwaga: dopiero po zakończeniu montażu dociągnąć mocno wszystkie połączenia śrubowe, gdyż w przeciwnym razie może dojść do niepożądanych naprężeń materiałowych.

1. Zamontować tarczę wentylacyjną (K) z zewnątrz do przedniej części kolumny (H) przy pomocy śruby M5x10 i blokujących M5. Przykręcić obie części kolumny (G + H) przy pomocy śrub M5x10 i nakrętek M5. Uwaga: Wszystkie śruby muszą być mocno dociągnięte.

Wetknąć śrubę M5x10 przez tarczę wentylacyjną (K), następnie nałożyć podkładkę Ø13xØ6 z tyłu na śrubę M5x10. Teraz należy wetknąć śrubę z tarczą wentylacyjną (K) i podkładkę przez przód kolumny (H). Wsunąć drugą podkładkę Ø13xØ6 od środka na śrubę M5x10 i dociśnąć wszystkie elementy nakrętką zabezpieczającą M5.

2. Przykręcić kolumnę (G + H) do podstawy (J) przy pomocy śrub M5x10 i nakrętek M5.

3. Przykręcić misę na węgiel (F) do kolumny (G + H) przy pomocy śrub M5x10 i nakrętek M5.

4. Przykręcić osłonę przed wiatrem (A) do misy na węgiel (F) przy pomocy śrub M5x10 i nakrętek M5.

5. Włożyć ruszt na węgiel (D) do misy na węgiel (F).

6. Wsunąć szufladę na popiół (I) do bocznej części kolumny (G + H).

7. Włożyć ruszt do grillowania (B) i ustawić osłonę przed wiatrem w żądanej pozycji (A).



OSTRZEŻENIE!

Podczas grillowania grill musi stać na stabilnym podłożu, aby się nie przewrócił.

Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania grilla

Podczas grillowania grill musi stać na stabilnym podłożu.

Nie używać grilla w zamkniętych pomieszczeniach ani miejscach zadaszonych.

Stosować do rozpalania grilla tylko bezpieczne podpałki (np podpałka stała).

Palenisko ma pojemność ok. 1,5 kg.

Przed pierwszym użyciem grill należy rozgrzać przez ok. 30 minut przy użyciu paliwa (węgiel drzewny lub brykiet).

Rozpalanie grilla



OSTRZEŻENIE przed oparzeniem!

Stosowanie do rozpalania benzyny lub spirytusu może spowodować wyfuknięcia i niekontrolowany wzrost temperatury. Stosować tylko bezpieczne materiały, np. podpałki stałe. Podczas grillowania grill musi stać na stabilnym podłożu.

1. Stosować tylko wyroby wysokiej jakości jak Węgiel drzewny, Brykiety i Podpałka stała.
2. Ułożyć warstwowo w palenisku (F) wymagana ilość węgla drzewnego lub brykietów.
3. Rozpalić zapalką jeden lub dwa kawałki podpałki stałej. Palące się kawałki położyć na ułożoną warstwę węgla drzewnego lub brykietów.
4. Począć 2 - 4 minuty, aż podpałka się rozpali. Następnie powoli nasypać do paleniska (F) węgiel drzewny lub brykiety.
5. Mięso położyć na ruszt grilla dopiero wtedy, gdy na węglu wytworzy się warstwa popiołu! Powstały żar ma teraz optymalną temperaturę. Przy użyciu odpowiedniego metalowego przedmiotu rozłożyć równomiernie w palenisku (F) węgiel drzewny / brykiety.
6. Zawiesić natłuszczony ruszt grillowy i rozpocząć grillowanie.

Czyszczenie / konserwacja



OSTRZEŻENIE przed oparzeniem!

Przed czyszczeniem pozostawić grill aż do całkowitego ostygnięcia. Nigdy nie polewać wodą gorącego grilla. Grozi to oparzeniem.

Aby grill zachował estetyczny wygląd, konieczne jest oczywiście regularne czyszczenie. Nie używać środków do szorowania.

1. Grill wykonany jest ze stali nierdzewnej SS 430. W skrajnych warunkach, np. zasolonym powietrzu, kwaśnym deszczu itp. może dojść do zabarwienia materiału (rdza nalotowa). Aby uniknąć zabarwień (rdzy nalotowej) zaleca się przykrycie grilla lub przechowywanie w pomieszczeniu, np. w garażu.
2. Do normalnego czyszczenia wystarczy ścierka i woda z dodatkiem zwykłego płynu do mycia naczyń.
3. Ruszt grillowy czyścić płynem do mycia naczyń lub gąbką z nierdzewnej wełny stalowej.

Uwagi dotyczące ochrony środowiska i usuwania odpadów

Przestrzegać czystości i bezpieczeństwa podczas grillowania i usuwania odpadów. Odpady wyrzucać tylko do przeznaczonych do tego pojemników metalowych lub wykonanych z niepalnych materiałów.

Recykling zgodnie z miejscowymi przepisami.

Monterings- och bruksanvisning för "Pelargrillar"

Förord

Innan du börjar använda denna kvalitetsgrill indoba® ska du läsa igenom följande monterings- och bruksanvisning noga. Du kan snabbt fastställa: den är enkelt konstruerad och lätt att hantera.

Avsedd användning

Grillen får uteslutande användas för tillagning av maträtter som kan grillas. Därvid måste alla riktlinjer i dessa anvisningar följas.

Den är avsedd endast för privat bruk!

Säker användning av grillen

Innan du använder grillen första gången ska den värmas upp med bränsle (träkol eller briketter) i ca 30 minuter.

Allmänna säkerhetsanvisningar



VARNING för brännskador!

- ⇒ Vid användning ska grillen stå på ett stabilt och fast underlag eftersom den annars kan välta omkull.
- ⇒ **SE UPP!** Grillen blir mycket het och får inte vidröras under drift!
- ⇒ Ha alltid grillhandskar på dig eller använd grilltång.
- ⇒ Innan du rengör den ska du låta den kylas av helt.
- ⇒ **Var försiktig!** Använd inte sprit eller bensin till att tända eller tända på nytt!
- ⇒ **Var försiktig!** Använd endast tändmedel som motsvarar den europeiska normen för tändmedel (EN 1860-3)!
- ⇒ Använd aldrig vatten till att släcka träkolen med.



VARNING för kvävning!

- ⇒ Ska inte användas i slutna utrymmen!



FARA för barn och husdjur!

- ⇒ Lämna aldrig en het grill utan uppsikt.
- ⇒ **SE UPP!** Håll barn och husdjur på avstånd från den!

Allmänna monteringsanvisningar

Läs igenom Monteringsanvisningarna noga och följ säkerhetsanvisningarna. Ta dig också tillräckligt med tid för hopsättningen. Se i förväg till att du har en jämn arbetsyta på två till tre kvadratmeter. Ta ut apparaten ur förpackningen! Lägg upp delarna och nödvändiga verktyg så att du lätt kan få tag i dem.

Tänk på att dra åt alla skruvar ordentligt först när monteringen är klar. I annat fall kan det uppkomma oönskade spänningar.

Lista över detaljer






A:	Vindskydd	1
B:	Grillgaller	1
C:	Trähandtag för grillgaller	2
D:	Kolgaller	1
E:	-	
F:	Eldfat	1
G:	Pelarens bakre vägg	1
H:	Pelarens framsida	1
I:	Asklåda	1
J:	Socket	1
K:	Ventilationsskiva	1

Förberedelse av montering

Kontrollera med bifogad lista och ritning att alla delar finns med. Lägg upp delarna och de verktyg som behövs så att de är klara för montering.

Förbindelseelement

(ÄVEN FÖRMONTERADE FÖRBINDELSELEMENT HAR TAGITS MED!)

				
M5x25	M5x10	M5	M5	Ø13 Ø6
2x	18x	19x	1x	2x

Utförande av montering



VAR FÖRSIKTIG!

För din egen säkerhets skull ska skruvhuvuden alltid vara vända utåt eftersom du i annat fall kan skada dig.

Först när monteringen är klar ska alla skruvförbindningar dras åt ordentligt eftersom det annars kan uppstå oönskade materialspänningar.

1. Montera ventilationssidan (K) utifrån på pelarens framsida (H) med en M5x10-skruv och en M5-mutter. Skruva ihop pelarens hälften (G + H) med M5x10-skrivar och M5-muttrar. Obs! Alla skruvar ska dras åt ordentligt.

För in M5x10-skraven genom ventilationsskivan (K), skjut därefter bakifrån på Ø13xØ6-brickan på M5x10-skraven. För nu skruven med ventilationsskivan (K) och brickan genom pelarfronten. Skjut på den andra Ø13xØ6-brickan på M5x10-skraven inifrån och fäst alltihop med stoppskraven M5.

2. Montera pelarna (G + H) på sockeln (J) med M5x10-skrivar och M5-muttrar.
3. Fäst eldfatet (F) vid pelaren (G + H) med M5x10-skrivar och M5-muttrar.

4. Fäst vindskyddet (A) med M5x10-skrivar och M5-muttrar på kolfatet (F).
5. Sätt in kolfatet (D) i kolfatet (F).
6. Sätt in askfatet (I) på sidan av pelaren (G + H).
7. Skjut på grillgallrets trähandtag (C) på grillgallrets anordningar (B).
8. Sätt in grillgallret (B) i önskat läge i vindskyddet (A).

WARNING!

Vid användning ska grillen stå på ett stabilt och fast underlag eftersom den annars kan välta omkull.

Anvisningar för säker användning av grillapparaten:

Grillen måste stå stabilt och på ett fast underlag när den används.

Använd den inte på övertäckta ytor eller i slutna rum!

Använd bara ofarliga tändmedel (som t.ex. : s tändmedel för fasta ämnen).

Bränslebehållaren har en volym på ungefär 1,5 kg. Innan du använder grillen första gången ska den värmas upp med bränsle (träkol eller briketter) i ca 30 minuter.

Antänd bränslet



VARNING för brännskador!

Om du tändare med sprit eller bensin kan det uppstå okontrollerad värmeutveckling på grund av explosioner. Använd därför bara ofarliga bränslen som t.ex. tändare i fast material. Grillen måste stå stabilt och på ett fast underlag när den används.

1. Vänligen Använd endast högkvalitativa produkter såsom kol, träkol briketter och braständare.
2. Lägg en del av träkolen eller briketterna i ett skikt i eldfatet.
3. Sätt med en tändsticka fyr på en eller två tändare för fasta ämnen. Lägg sedan dessa på skiktet av träkol eller briketter.
4. Låt tändaren i fast material brinna i två till fyra minuter. Fyll sedan långsamt på eldfatet (F) med träkol eller briketter.
5. Lägg inte på grillgodset förrän bränslet är täckt av ett skikt av aska! Optimalt glödillstånd har då uppnåtts. Fördela bränngodset jämnt i eldfatet (F) med ett lämpligt metallverktyg .
6. Lägg på upp det infettade grillgallret och börja grilla.

Rengöring/skötsel



VARNING för brännskador!

Innan du rengör grillen ska du låta den kylas av helt. Kyl aldrig av den heta grillen med vatten. Du kan då bränna eller skälla dig.

För att grillen ska se snygg ut krävs naturligtvis lämplig rengöring. Använd dock inte skurmedel till detta.

1. Grillen är tillverkad av ett rostfritt stål SS 430. Vid vissa extrema miljöer, saltmättad luft, surt nerfall etc., kan ytrost förekomma. För att undvika dessa rostangrepp rekommenderar vi att då grillen inte används, förvaras under en väderskyddshuv, eller inomhus i garage eller liknande.
2. För normal rengöring räcker det med en disktrasa och vatten plus vanligt diskmedel.
3. Rengör grillen med diskmedel och en rostfri putsdyna.

Anvisningar beträffande miljö- och avfallshantering

Se till att grillen är ren när du hanterar den och när du avfallshanterar restmaterial. Var noga med att avfallshandera restavfall i därför avsedda kärl av metall resp. icke brännbara material. Lokala bestämmelser gäller för avfallshantering.

Monterings- og brukerveiledning for "Pilargrill"

Forord

Før indoba® kvalitetsgrill tas i bruk, bør du lese denne monterings- og bruksveiledningen nøye. Du vil raskt oppdage at:

Det er lett og enkelt å montere og bruke grillen.

Riktig bruk

Grillen må brukes kun for å tilberede grillmat. Følg alle instruksene i denne veiledningen.

Kun til privat bruk!

Sikker bruk av grillen

Når grillen skal tas i bruk for første gang, bør den først varmes opp med brensel (trekull eller briketter) i ca. 30 minutter.

Generelle sikkerhetsråd



FARE for forbrenninger!

- ⇒ For å unngå at grillen velter mens den er i bruk, må den stå på et stabilt og fast underlag.
- ⇒ **NB!** Denne grillen er veldig varm og må ikke flyttes mens den er i bruk.
- ⇒ Når du griller, bør du bruke grillhansker eller en grillklype .
- ⇒ Grillen må være helt avkjølt før den kan rengjøres.
- ⇒ **FORSIKTIG!** Ikke bruk sprit eller bensin til opptenning eller gjenopptenning.
- ⇒ **FORSIKTIG!** Bruk bare tennmateriale i samsvar med europeisk standard for tennmateriale (EN 1860-3)!
- ⇒ Trekull må aldri slukkes med vann.



FARE for kvelning!

- ⇒ Må ikke brukes i lukkede rom!



FARLIG for barn og husdyr!

- ⇒ En varm grill må aldri forlates uten oppsyn.
- ⇒ **NB!** Pass på at barn og dyr ikke oppholder seg i nærheten av grillen.

Generelle råd for vellykket montering

Les monteringsveiledningen nøye. Følg sikkerhetsinstruksene. Ta deg god tid til monteringsarbeidet. Klargjør en plan arbeidsflate på ca. 2 til 3 m². Ta grillen ut av esken. Legg frem delene og nødvendig verktøy innen rekkevidde.

OBS! Vent med å trekke til festeskruene til grillen er ferdig montert. Da unngås uheldige materialspenninger.

Deleliste






A:	Vindskjerm	1
B:	Grillrist	1
C:	Trehåndtak for grillrist	2
D:	Kullrist	1
E:	-	
F:	Grillskålen	1
G:	Søylebakvegg	1
H:	Søylefront	1
I:	Askeopsamler	1
J:	Sokkel	1
K:	Ventilasjonsskive	1

Montering forberedes

Bruk nedenstående liste og tegning til å kontrollere at alle delene er tilgjengelig. Legg frem delene og nødvendig verktøy for montering.

Festodeler

(OGSÅ FORHÅNDSMONTERTE FORBINDELSESELEMENTER ER OPPFØRT!)

				
M5x25	M5x10	M5	M5	Ø13 Ø6
2x	18x	19x	1x	2x

Gjennomføre montering



FORSIKTIG!

For å unngå skader på personer, bør skruhodene alltid vende utover.

Vent med å trekke til alle festeskruene til grillen er ferdig montert. Da unngås uønskede materialspenninger.

1. Monter ventilasjonsskiven (K) fra utsiden på søylefronten (H) med en M5x10 skrue og muttere M5. Skru sammen søylehalvdelene (G + H) med M5x10 skruer og stoppmuttere M5. NB! Alle skruene må trekkes godt til.

Stikk skruen M5x10 gjennom lufteskiven (K), skyv deretter underlagsskiven Ø13xØ6 fra baksiden på skruen M5x10. Deretter kan du stikke skruen med lufteskiven (K) og underlagsskive gjennom søylefronten (H). Skyv den andre underlagsskiven Ø13xØ6 fra innsiden på skruen M5x10 og fest alt med låsemutter M5.

2. Monter søylen (G + H) på sokkelen (J) med M5x10 skruer og muttere M5.
3. Fest grillskålen (F) på søylen (G + H) med M5x10 skruer og muttere M5.

4. Fest vindskjermen (A) på grillskålen (F) med M5x10 skruer og muttere M5.
5. Plasser kullristen (D) oppi grillskålen (F).
6. Skyv askeoppsamleren (I) inn i siden på søylen (G + H).
7. Skyv trehåndtakene (C) til grillristen inn på innretningene til grillristen (B).
8. Plasser grillristen (B) i ønsket posisjon i vindskjermen (A).



FARE!

For å unngå at grillen velter mens den er i bruk, må den stå på et stabilt og fast underlag.

Råd om sikker bruk av grillen

Når grillen er i bruk, må den stå stabilt på et fast underlag.

Må ikke brukes i lukkede rom eller under tak.

Bruk kun ufarlig tennmateriale (f.eks. tennblokker)

Brennstoffbeholderen har en kapasitet på ca. 1,5 kg. Når grillen skal tas i bruk for første gang, bør den først varmes opp med brensel (treull eller briketter) i ca. 30 minutter.

Opptenning av brennmateriale



FARE for forbrenninger!

Hvis man tenner opp med bensin eller sprit, kan det oppstå småeksplosjoner og ukontrollert varmeutvikling. Bruk kun ufarlig brennmateriale, f.eks. tennblokker. Når grillen er i bruk, må den stå stabilt på et fast underlag.

1. Bruk bare kvalitetsprodukter, eks. trekull, briketter eller tennblokker.
2. Legg et lag trekull eller briketter i grillskålen (F).
3. 1 eller 2 tennblokker tennes opp med en fyrstikk og legges på trekull- eller brikettesjiktet.
4. La tennblokkene brenne i 2 til 4 minutter. Etterfyll grillskålen (F) litt etter litt med trekull eller briketter.
5. NB! Vent til grillkullet er dekket av aske før du legger på grillmaten. Da er glødingen optimal. Bruk et egnet metallverktøy for å spre brenn materialet jevnt utover grillskålen (F).
6. Grillristen smøres med fett og hektes på plass.

Rengjøring/vedlikehold



FARE for forbrenninger!

Grillen må være helt avkjølt før den kan rengjøres. Bruk aldri vann for å hurtigavkjøle en varm grill, fordi personer kan få forbrenningsskader.

For at grillen ikke skal bli stygg, bør den selvsagt rengjøres fra tid til annen. Ikke bruk skuremidler.

1. Grillen er produsert i rustfritt stål SS 430. I visse ekstreme miljøer, som f.eks. saltmettet luft, surnedbør, kan overflaterust forekomme. For å unngå slike rustangrep, anbefaler vi at grillen oppbevares under et værbestandig trekk, i garasje eller lignende.
2. Bruk en vaskeklut og vann tilsatt vanlig oppvaskmiddel til vanlig rengjøring.
3. Grillristen rengjøres med oppvaskmiddel og en rustfri kjøkkenskrubb.

Råd for miljøvennlig bruk og avfallshåndtering

Vær renslig når du bruker grillen og kaster reststoffer. Restavfallet må kastes i beholdere som er ment til dette bruk, og som er laget av metall eller ikke-brennbar materiale.

Følg lokale forskrifter for avfallsbehandling.

Montage- og betjeningsvejledning til "Søjlegrill"

Forord

Læs venligst denne montage- og betjeningsvejledning igennem, inden denne kvalitetsgrill fra indoba® tages i brug.

De vil hurtigt opdage:

Både montage og betjening af grillen er let og enkel.

Korrekt anvendelse iht. formålet

Grillen er udelukkende beregnet til tilberedning af grillede retter. Ved tilberedningen skal alle anvisninger i denne betjeningsvejledning overholdes.

Grillen er kun beregnet til brug i private husholdninger!

Sikker anvendelse af grillen

Inden grillen tages i brug første gang, er det bedst at opvarme den i ca. 30 minutter med brændmidler (trækul eller briketter).

Almene anvisninger om sikkerhed



ADVARSEL - fare for forbrænding!

- ⇒ Grillen skal stå på et stabilt og fast underlag under anvendelsen, fordi den ellers kan vælte.
- ⇒ **Pas på!** Denne grill bliver meget varm og må derfor ikke flyttes, mens den er i brug!
- ⇒ Anvend grillhandsker under grillningen, eller brug en grilltang.
- ⇒ Grillen skal være helt afkølet, inden den rengøres.
- ⇒ **PAS PÅ!** Der må ikke anvendes husholdningsprit eller benzin til optænding eller genoptænding!
- ⇒ **PAS PÅ!** Anvend kun optændingsmidler, som opfylder kravene i den europæiske standard for optændingsmidler (EN 1860-3)!
- ⇒ Forsøg aldrig at slukke glødende trækul med vand.



ADVARSEL - fare for kvælning!

- ⇒ Grillen må ikke anvendes indendørs i lukkede rum!



FARE for børn og husdyr!

- ⇒ Lad aldrig den varme grill være uden opsyn.
- ⇒ **PAS PÅ!** Sørg for, at børn og husdyr ikke kan komme for tæt på grillen!

Generelle anvisninger om korrekt montage

Læs følgende montagevejledning grundigt igennem, og overhold altid sikkerhedsanvisningerne. Sørg for at have tilstrækkelig tid, når grillen skal samles. Der skal bruges et plant arbejdsområde på ca. to til tre kvadratmeter. Tag grillen ud af emballagen! Læg alle enkeltdele og det nødvendige værktøj parat.

Bemærk venligst: Først når montagen er færdig, skal alle skruesamlingerne spændes fast til. Ellers kan der opstå uønskede spændinger i materialet.

Liste over enkeltdele






A:	Vindskærm	1
B:	Grillrist	1
C:	Træhåndtag til grillrist	2
D:	Kulrist	1
E:	-	
F:	Kulbeholder	1
G:	Søjlebaggvæg	1
H:	Søjlefront	1
I:	Askekasse	1
J:	Sokkel	1
K:	Trækluftskive	1

Forberedelse af montagen

Kontroller ved hjælp af listen herunder og tegningen, at alle enkeltdele er indeholdt i leveringen. Læg alle enkeltdele og det nødvendige værktøj til montagen parat.

Forbindelsesdele

(FORMONTEREDE FORBINDELSESELEMENTER ER OGSÅ ANFØRT!)

				
M5x25	M5x10	M5	M5	Ø13 Ø6
2x	18x	19x	1x	2x

Montage af grillen



PAS PÅ!

Skruernes hoveder skal af sikkerhedshensyn altid vende udad, fordi der ellers er risiko for tilskadekomst.

Først når montagen er færdig, skal alle skruesamlingerne spændes fast til, ellers kan der opstå uønskede spændinger i materialet.

1. Monter træluftskiven (K) på ydersiden af søjlefronten (H) med en M5x10 skrue og M5 stopmøtrikkerne. Skru de to søjlehalvdele (G + H) sammen med M5x10 skrue og M5 møtrikkerne. Bemærk: Alle skrue skal spændes fast til.

Stik M5x10 skruen gennem ventilationsskiven (K), og sæt derefter underlagsskiven Ø13xØ6 på skruen M5x10 fra bagsiden. Stik nu skruen med ventilationsskive (K) og underlagsskive ind gennem søjlefronten (H). Sæt den anden underlagsskive Ø13xØ6 på skruen M5x10 indefra, og fastgør det hele med stopmøtrik M5.

2. Monter søjlen (G + H) på soklen (J) ved hjælp af M5x10 skrue og M5 møtrikker.

3. Fastgør kulbeholderen (F) til søjlen (G + H) ved hjælp af M5x10 skrue og M5 møtrikker.

4. Fastgør vindskærmen (A) til kulbeholderen (F) ved hjælp af M5x10 skrue og M5 møtrikker.

5. Sæt kulristen (D) på plads i kulbeholderen (F).

6. Sæt askekassen (I) ind i siden af søjlen (G + H).

7. Skyd træhåndtagene (C) til grillristen på de dertil beregnede anordninger på grillristen (B).

8. Sæt grillristen (B) ind på den ønskede position i vindskærmen (A).



ADVARSEL!

Grillen skal stå på et stabilt og fast underlag under anvendelsen, fordi den ellers kan vælte.

Anvisninger til sikker brug af grillen:

Grillen skal være opstillet på et plant og stabilt underlag under brugen.

Grillen må ikke anvendes indendørs eller under overdækninger.

Der må kun anvendes ufarlige midler til optænding (som f.eks. optændingsblokke).

Kulbeholderen kan rumme ca. 1,5 kg.

Inden grillen tages i brug første gang, er det bedst at opvarme den i ca. 30 minutter med brændmidler (trækul eller briketter).

Antænding af brændsel



ADVARSEL - fare for forbrænding!

Ved antænding med benzin eller sprit kan der ske eksplosioner, som kan medføre ukontrollabel varmeudvikling. Brug derfor udelukkende ufarlige optændingsmidler, som f.eks. faste optændingsblokke. Grillen skal stå stabilt placeret på et fast underlag under anvendelsen.

1. Anvend kvalitetsprodukter så som trækul, briketter og optændingsblokke.
2. Læg en del af trækullene eller briketterne i et lag i kulbeholderen (F).
3. Tænd en eller to optændingsblokke med en tændstik. Læg dem ovenpå laget af trækul eller briketter.
4. Lad optændingsblokkene brænde i 2 til 4 minutter. Fyld derefter kulbeholderen (F) langsomt op med trækul eller briketter.
5. Madvarerne skal først lægges på grillen, når trækullene er dækket af et tyndt lag aske! Nu gløder kullene optimalt. Fordel ved hjælp af et egnet metalredskab trækullene/briketterne jævnt i kulbeholderen (F).
6. Grillristen, der forinden skal smøres med lidt fedtstof, hænges ind på plads. Grillningen kan begynde.

Rengøring / pleje



ADVARSEL - fare for forbrænding!

Grillen skal være helt afkølet, inden den rengøres. Forsøg aldrig at køle den varme grill ned med vand. Dette kan medføre forbrændinger og skoldninger.

For at bevare grillens pæne udseende, er det selvfølgelig nødvendigt at rengøre den med jævne mellemrum. Der må ikke anvendes skurende midler.

1. Grillen er produceret af det rustfrie materiale SS 430. Ved visse ekstreme miljøforhold, som f.eks. saltholdig luft eller sur nedbør, kan der forekomme overfladerust. For at undgå sådanne rustangreb anbefaler vi, at grillen opbevares under et vejrbestandigt tag, i en garage eller lignende.
2. Til den normale rengøring kræves der kun en klud og sæbevand med normalt opvaskemiddel.
3. Rengør grillristen med opvaskemiddel eller en rustfri rengøringsvamp.

Anvisninger vedr. miljøbeskyttelse og korrekt bortskaffelse

Tag hensyn til miljøet ved omgang med grillen og ved bortskaffelse af affald og aske. Affald af denne type må kun lægges i dertil indrettede beholdere af metal eller af andre ikke-brændbare materialer.

De lokale bestemmelser for bortskaffelse af affald skal overholdes.

"Pilarigrillin "asennus- ja käyttöohjeet"

Esipuhe

Ennen kuin otat laadukkaan indoba® grillin käyttöön, lue asennus- ja käyttöohjeet huolellisesti.

Toteat pian:

Grilli on helppo koota ja käyttää.

Määräystenmukainen käyttö

Grillii saa käyttää vain grillattavien ruokien valmistamiseen. Käyttöohjeiden kaikkia ohjeita on noudatettava.

Vain kuluttajakäyttöön!

Grillin turvallinen käyttö

Kuumenna grillii noin 30 minuuttia ennen ensimmäistä käyttöä (käytä puuhiiliä tai brikettejä).

Yleiset turvallisuusohjeet



VARO palovammoja!

- ⇒ Grillin on seistävä käytettäessä tasaisella ja kiinteällä alustalla, koska se voi muuten kaatua.
- ⇒ **HUOMIO!** Grilli kuumenee erittäin kuumaksi, eikä sitä saa siirtää käytön aikana!
- ⇒ Käytä grillattaessa grillauskäsineitä tai grillauspihtejä.
- ⇒ Anna grillin jäähtyä täysin ennen puhdistamista.
- ⇒ **VARO!** Älä käytä sytyttämiseen spriitä tai bensiiniä!
- ⇒ **VARO!** Käytä vain eurooppalaisen normin (EN 1860-3) mukaisia sytytysaineita!
- ⇒ Älä käytä vettä puuhiilien sammuttamiseen.



VARO tukehtumisvaara!

- ⇒ Älä käytä suljetuissa tiloissa!



VAARA pidä lapset ja kotieläimet kaukana!

- ⇒ Älä jätä kuumaa grillii vaille silmälläpitoa.
- ⇒ **HUOMIO!** Pidä lapset ja kotieläimet kaukana!

Yleisiä asennusohjeita

Lue asennusohjeet huolellisesti ja noudata turvallisuusohjeita. Varaa riittävästi aikaa asentamiseen. Varaa aluksi kaksi - kolme neliometriä työtilaa. Poista grilli pakkauksesta! Aseta osat ja tarvittavat työkalut ulottuville.

Huomaa: Kiristä kaikki ruuviliitokset vasta asentamisen jälkeen. Muuten voi syntyä ei-toivottuja jännitteitä.

Osaluettelo






A:	Tuulisuoja	1
B:	Grilliritilä	1
C:	Grilliritilän puukahvat	2
D:	Hiiliritilä	1
E:	-	
F:	Polttoainetila	1
G:	Pilarin takaseinä	1
H:	Pilarin etuosa	1
I:	Tuhkatila	1
J:	Sokkeli	1
K:	Ilmansäätölevy	1

Asennuksen valmistelu

Tarkasta luettelon ja piirustuksen perusteella, että kaikki osat ovat mukana. Aseta osat ja tarvittavat työkalut ulottuville.

Kiinnittimet

(MYÖS VALMIIKSI ASENETTUT KIINNIKKEET LUETELLAAN!)

				
M5x25	M5x10	M5	M5	Ø13 Ø6
2x	18x	19x	1x	2x

Asentaminen



VARO!

Asenna ruuvinkannat turvallisuussyistä ulospäin.

Ei-toivotun jännitteen välttämiseksi kiristä kaikki ruuviliitokset vasta asentamisen jälkeen.

1. Kiinnitä ilmansäätölevy (K) ulkopuolelta pilarin etuosaan (H) M5x10-ruuvilla ja lukkomuttereilla M5. Kiinnitä pilarin puolikkaat (G + H) M5x10-ruuveilla ja muttereilla. Huomio: Kaikki ruuvit on kiristettävä huolellisesti.

Työnnä ruuvi M5x10 ilmanvaihtolevyn (K) läpi ja pujota sitten aluslevy Ø13xØ6 takakautta ruuvien M5x10 ympärille. Työnnä sitten ruuvi, ilmanvaihtolevy (K) ja aluslevy pylvään etupuolen (H) läpi. Työnnä toinen aluslevy Ø13xØ6 paikalleen sisäpuolelta (ruuvi M5x10) ja kiinnitä lukkomutterilla M5.

2. Kiinnitä pilari (G + H) sokkeliin (J) ruuveilla M5x10 ja muttereilla M5.

3. Kiinnitä polttoainetila (F) ruuveilla M5x10 ja muttereilla M5 pilariin (G + H).
4. Kiinnitä tuulisuoja (A) ruuveilla M5x10 ja muttereilla M5 polttoainetilaan (F).
5. Aseta hiiliritilä (D) polttoainetilaan (F).
6. Aseta tuhkatila (I) pilarin (G + H) sivuun.
7. Aseta grilliritilä (B) haluttuun asentoon tuulisuojaan (A).



VAROITUS!

Grillin on seistävä käytettäessä tasaisella ja kiinteällä alustalla, koska se voi muuten kaatua.

Grillin turvallinen käyttö

Grillin on seistävä käytettäessä tasaisella ja kiinteällä alustalla.

Älä käytä suljetuissa tiloissa tai katon alla.

Käytä vain vaarattomia sytytysaineita (esim. sytytyspaloja).

Polttoainetilaan mahtuu noin 1,5 kg.

Kuumenna grilliä noin 30 minuuttia ennen ensimmäistä käyttöä (käytä puuhiiliä tai brikettejä).

Polttoaineen sytyttäminen



VARO palovammoja!

Sytyttämiseen käytettävä bensiini tai sprii voi hulmahtaessaan tuottaa hallitsemattomasti lämpöä. Käytä vain vaarattomia sytytysvälineitä, esimerkiksi sytytyspaloja. Grillin on seistävä käytettäessä tasaisella ja kiinteällä alustalla.

1. Käytä laadukasta tuotteita, kuten hiilen, Brikettes ja kevyempi.
2. Kaada osa puuhiilistä tai briketeistä hiilitilaan (F).
3. Sytytä yksi tai kaksi sytytyspalaa tulitikulla. Aseta ne hiilien tai brikettien päälle.
4. Anna sytytyspalojen palaa 2 - 4 minuuttia. Täytä sitten hiilitila (F) hitaasti puuhiilillä tai briketeillä.
5. Aseta grillattava materiaali ritilälle vasta, kun polttoaine on tuhkerokoksen peittävä jolloin hehku on ihanteellinen grillaukseen. Levitä polttoaine sopivalla metallivälineellä tasaisesti hiilitilaan (F).
6. Aseta rasvattu grillausritilä paikalleen ja aloita grillaaminen.

Puhdistaminen / hoito



VARO palovammoja!

Annagrillin jäähtyä täysin ennen puhdistamista. Älä käytä vettä kuumen grillin nopeaan jäädyttimeen. Vesi polttaa höyrystyessään.

Grilli on puhdistettava silloin tällöin, jotta sen kaunis ulkonäkö säilyisi. Älä käytä hankaavia aineita.

1. Grilli on valmistettu ruostumattomasta teräksestä SS 430. Vaativissa olosuhteissa kuten meren rannalla, jossa ilman suolapitoisuus on korkea, ilmansaasteet jne. voi aiheuttaa grillin ruostumista. Ruostumisen estämiseksi suosittelemme säilyttämään grilliä silloin kun sitä ei käytetä grillihupun alla, tai viemään se sisälle varastoon tai autotalliin.
2. Normaaliin puhdistamiseen riittävät tiskiriepu, vesi ja astianpesuaine.
3. Puhdista grillausritilä astianpesuaineella ja ruostumattomalla puhdistusyynyllä.

Ympäristön huomioon ottaminen ja grillin hävittäminen

Noudata siisteyttä käsitellessäsi grilliä ja hävittäessäsi jätteitä. Lajittele jätteet aina tarkoituksenmukaisiin jäteastioihin, jotka on valmistettu metallista tai palamattomasta materiaalista. Noudata jätteiden hävityksessä paikallisia määräyksiä.